

ÁCIDO FOSFÓRICO

PORTUGUÊS

DEFINIÇÃO

Ácido fosfórico 37%.

COMPOSIÇÃO

Ácido ortofosfórico; água; espessante e pigmentos (utilizado para condicionamento da superfície dental).

INDICAÇÕES

Condicionamento ácido para utilização de materiais resinosos (restaurações em resina composta, cimentação de peças protéticas, cimentação de brackets, aplicação de selante).

ADVERTÊNCIAS

Manter o produto em local seco e ao abrigo do sol. Transportar e armazenar o produto em temperaturas inferiores a 28°C. Não utilizar em pacientes que apresentam relatada sensibilidade aos componentes. Utilizar luvas, máscara e óculos de proteção ao manusear o produto.

TÉCNICA DE USO

A. PARA PROCEDIMENTO EM ESMALTE:

- Certifique-se que as condições estejam adequadas (isolamento do campo operatório, controle perfeito da umidade);
- Aplique o ÁCIDO FOSFÓRICO no esmalte por 15 a 30 segundos.
- Remova o ÁCIDO FOSFÓRICO com jato de ar e água por 15 segundos.
- Seque a superfície de esmalte com jato de ar até a remoção completa da umidade.

B. PARA PROCEDIMENTO EM DENTINA:

- Certifique-se que as condições estejam adequadas (isolamento do campo operatório, controle perfeito da umidade).
- Aplique o ÁCIDO FOSFÓRICO na dentina por 15 segundos;
- Remova o ÁCIDO FOSFÓRICO com jato de ar e água por 15 segundos;
- Seque a superfície dentinária de acordo com a técnica a ser utilizada.

ESPAÑOL

DEFINICIÓN

Ácido fosfórico 37%.

COMPOSICIÓN

Ácido ortofosfórico; agua; espesante y pigmentos (usado para acondicionamiento de la superficie dental).

INDICACIONES

Acondicionamiento ácido para uso de materiales resinosos (restauraciones en resina composta, cimentación de piezas protéticas, cimentación de brackets, aplicación de selladores).

ADVERTENCIAS

Mantener el producto en un lugar seco y al abrigo del sol. Transportar y almacenar el producto a temperaturas inferiores a 28°C. No usar en pacientes que presentan relativa sensibilidad a los componentes. Utilizar guantes, mascarilla y lentes de protección al manipular el producto.

TÉCNICA DE USO

A. PARA PROCEDIMIENTO EN ESMALTE:

- Cerciorarse que las condiciones estén adecuadas (aislado del campo operatorio, control perfecto de la humedad);
- Aplicar el gel de ÁCIDO FOSFÓRICO en el esmalte de 15 a 30 segundos.
- Retirar el gel de ÁCIDO FOSFÓRICO con chorro de aire y agua por 15 segundos.
- Secar la superficie de esmalte con chorro de aire hasta la retirada completa de la humedad.

B. PARA PROCEDIMIENTO EN DENTINA:

- Cerciorarse que las condiciones estén adecuadas (aislado del campo operatorio, control perfecto de la humedad).
- Aplicar el gel de ÁCIDO FOSFÓRICO en la dentina durante 15 segundos;
- Retirar el gel de ÁCIDO FOSFÓRICO con chorro de aire y agua por 15 segundos;
- Secar la superficie dentinaria de acuerdo con la técnica a ser usada.

FRANÇAIS

DÉFINITION

Acide phosphorique 37%.

COMPOSITION

Acide orthophosphorique; eau; épaississant et pigments (utilisé pour la préparation de la surface dentaire).

INDICATIONS

Conditionnement acide pour utilisation de matériaux résineux (reconstitutions en résine composite, cémentation de pièces prothétiques, cémentation de boîtiers orthodontiques, application d'enduit de scellement).

PRÉCAUTIONS

Conserver le produit dans un lieu sec et à l'abri du soleil. Transporter et stocker le produit à des températures inférieures à 28°C. Ne pas utiliser lorsque les patients présentent une sensibilité rapportée aux composants. Utiliser des gants, masque et lunettes de protection lors de la manipulation du produit.

TECHNIQUE D'UTILISATION

A. POUR PROCÉDURES SUR L'ÉMAIL:

- Certifiez-vous que les conditions soient appropriées (isolement du champ opératoire, contrôle idéal de l'humidité);
- Appliquez l'ACIDE PHOSPHORIQUE sur l'émail pendant 15 à 30 secondes.
- Éliminez l'ACIDE PHOSPHORIQUE à l'air comprimé et à l'eau pendant 15 secondes.
- Séchez la surface de l'émail au jet d'air jusqu'à l'élimination complète de l'humidité.

B. POUR PROCÉDURES SUR LA DENTINE:

- Certifiez-vous que les conditions soient appropriées (isolement du champ opératoire, contrôle idéal de l'humidité).
- Appliquez l'ACIDE PHOSPHORIQUE sur la dentine pendant 15 secondes;
- Éliminez l'ACIDE PHOSPHORIQUE à l'air comprimé et à l'eau pendant 15 secondes;
- Séchez la surface dentinaire conformément à la technique à utiliser.

ITALIANO

DEFINIZIONE

Acido fosforico 37%.

COMPOSIZIONE

Acido ortofosforico; acqua; spessorizzante e pigmenti (condizionamento della superficie dentale).

INDICAZIONI

Condizionamento acido per l'utilizzazione di materiali resinosi (restauri in resina composita, cementazione delle parti protesiche, cementazione dei brackets, applicazione di sigillante).

AVVERTIMENTI

Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare. Trasportare e immagazzinare il prodotto a temperature inferiori ai 28°C. Non utilizzare nei pazienti che presentano una storia di sensibilità ai componenti. Utilizzare guanti, mascherina e occhiali di protezione nel manipolare il prodotto.

TECNICA DI USO

A. PER PROCEDURA SULLO SMALTO:

- Assicurarsi che le condizioni siano idonee (isolamento del campo operatorio, un perfetto controllo dell'umidità);
- Applicare l'ACIDO FOSFORICO sullo smalto per 15 a 30 secondi.
- Rimuovere l'ACIDO FOSFORICO con getto d'aria e d'acqua per 15 secondi.
- Asciugare la superficie dello smalto con getto d'aria fino alla completa rimozione dell'umidità.

B. PER PROCEDURA SULLA DENTINA:

- Assicurarsi che le condizioni siano idonee (isolamento del campo operatorio, un perfetto controllo dell'umidità).
- Applicare l'ACIDO FOSFORICO sulla dentina per 15 secondi;
- Rimuovere l'ACIDO FOSFORICO con getto d'aria e d'acqua per 15 secondi;
- Asciugare la superficie della dentina secondo la tecnica in uso.

ENGLISH

DEFINITION

37% phosphoric acid.

COMPOSITION

Orthophosphoric acid; water; thickener; pigments (used for conditioning of the dental surface).

INDICATIONS

Direct composite resin restorations and for the adhesive cementation of prefabricated posts (metal and fiber); cast metal posts and indirect restorations (metal, porcelain and composite resin); bonding of orthodontic brackets and amalgam.

WARNINGS

Keep the product in a dry place under shelter of the sun. During transportation and storage the temperature must be kept below 28°C. Do not use this product in patients with reported sensitivity to its components. Use gloves, mask and eye protection when handling the product.

TECHNIQUE OF USE

A. FOR PROCEDURE IN ENAMEL:

- Ensure that the conditions are suitable (isolation of operating field, perfect control of humidity);
- Apply the PHOSPHORIC ACID gel to the enamel for 15 to 30 seconds.
- Remove the PHOSPHORIC ACID gel with water and air jet for 15 seconds.
- Dry the enamel surface with air jet until complete removal of the humidity.

B. FOR PROCEDURE IN DENTIN:

- Ensure that the conditions are suitable (isolation of operating field, perfect control of humidity).
- Apply the PHOSPHORIC ACID gel to the dentin for 15 seconds;
- Remove the PHOSPHORIC ACID gel with water and air jet for 15 seconds;
- Dry the dentin surface in accordance with the technique to be used.

DEUTSCH

DEFINITION

Phosphorsäure zu 37%.

ZUSAMMENSTELLUNG

Orthophosphorsäure; wasser; verdickungsmittel und pigmente (Zur Konditionierung der Zahnoberfläche).

INDIKATIONEN

Ätzung zur Anwendung von Harzmaterialien (Komposit-Restaurationen, Zementierung von Prothetikteilen, Zementierung von Brackets, Applikation von Versiegler).

WARNUNGEN

Produkt trocken und von Sonnen geschützt lagern. Produkt bei Temperaturen von höchstens 28°C transportieren und aufbewahren. Nicht anwenden bei Patienten mit berichteter Überempfindlichkeit gegen die Produktbestandteile. Handschuhe, Maske und Schutzbrille bei der Handhabung des Produkts tragen.

ANWENDUNGSTECHNIK

A. ZUM VERFAHREN AM ZAHNSCHMELZ:

- Sicherstellen, dass geeignete Bedingungen bestehen (Isolierung des Operationsfeldes, perfekte Kontrolle der Feuchtigkeit);

2. PHOSPHORSÄURE auf den Zahnschmelz für 15 bis 30 Sek auftragen.
3. PHOSPHORSÄURE mit Wasser- und Luftstrahl für 15 Sek entfernen.
4. Schmelzoberfläche mit Luftstrahl trocknen, bis zur gänzlichen Entfernung der Feuchtigkeit.

B. ZUM VERFAHREN AM DENTIN:

1. Sicherstellen, dass geeignete Bedingungen bestehen (Isolierung des Operationsfeldes, perfekte Kontrolle der Feuchtigkeit).
2. PHOSPHORSÄURE auf das Dentin für 15 Sek auftragen;
3. PHOSPHORSÄURE mit Wasser- und Luftstrahl für 15 Sek entfernen;
4. Dentinoberfläche entsprechend der anzuwendenden Technik trocknen.

POLSKI

DEFINICJA

37% kwasu fosforowego.

SKŁAD

Kwas ortofosforowy; woda; zagęszczacz i pigment (stosowany do trawienia powierzchni zębów).

WSKAZANIA

Wytrawianie kwasem w celu stosowania materiałów żywicznych (uzupełnienia kompozytowe, cementowanie elementów protetycznych, przyklejanie zamków, aplikowanie uszczelniacza).

OSTRZEŻENIA

Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed słońcem. Transportować i przechowywać w temperaturze poniżej 28°C. Nie używać u pacjentów, u których zanotowano wrażliwość na składniki. Nosić rękawice, maski i okulary ochronne podczas pracy z produktem.

SPOSÓB UŻYCIA

A. DLA PROCEDURY W SZKLIWIE:

1. Upewnić się, że warunki są odpowiednie (izolacja pola operacyjnego, doskonała kontrola wilgotności);
2. Zaaplikuj KWASU FOSFOROWEGO na szkliwo przez 15 sekund.
3. Usuń KWASU FOSFOROWEGO za pomocą strumienia powietrza i wody przez 15 sekund.
4. Wyszyczyć powierzchnię szkliva strumieniem powietrza, aż do całkowitego usunięcia wilgoci.

B. DLA PROCEDURY W ZĘBINIE:

1. Upewnić się, że warunki są odpowiednie (izolacja pola operacyjnego, doskonała kontrola wilgotności).
2. Zaaplikuj KWASU FOSFOROWEGO na zębinę przez 15 do 30 sekund;
3. Usuń KWASU FOSFOROWEGO za pomocą strumienia powietrza i wody przez 15 sekund;
4. Wyszyczyć powierzchnię zębinę zgodnie z techniką, która ma być zastosowana.

TÜRKÇE

TANIM

Fosforik asit 37%.

KOMPOZİSYON

Ortofosforik Asit; su; koyulaştırıcı ve pigmentler (dental yüzeyin etkilemesinde kullanılır).

ENDİKASYONLARI

Rezinli maddeler kullanılıncı (kompozit rezin restorasyonlar, protezlerin simantasyonu, braketlerin simantasyonu, sealant-örtücü- uygulaması), (asitleyici) conditioner olarak kullanılır.

UYARILAR

Ürünü kuru ve ışıktan uzak saklayın. Ürünü 28°C altında taşıyın ve saklayın. Bileşenlerine duyarlılık olan hastalarda kullanmayın. Ürünü kullanıncı eldiven, maske ve koruyucu gözlük giyin.

KULLANIM TEKNİĞİ

A. MİNE İŞLEMLERDE:

1. Koşulların uygun olmasına dikkat edin (çalışma alanının izolasyonu, mükemmel nem kontrolü);
2. FOSFORİK ASIT'i mineye 15 saniye uygulayın.
3. FOSFORİK ASIT'i hava ve su jeti ile 15 saniyede çıkarın.
4. Hava jeti ile, diş minesinin yüzeyindeki nemi, tamamen kaldırılmaya kadar kuruyun.

B. DENTİNDEKİ İŞLEMLERDE:

1. Koşulların uygun olmasına dikkat edin (çalışma alanının izolasyonu, mükemmel nem kontrolü);
2. FOSFORİK ASIT'i dentine 15-30 saniye uygulayın;
3. FOSFORİK ASIT'i hava ve su jeti ile 15 saniyede çıkarın;
4. Dentinin yüzeyini kullanılan tekniğe göre kuruyun.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ

Фосфорной кислоты 37%.

СОСТАВ

Ортофосфорная кислота; вода; загуститель и красители (используется для травления поверхности зубов).

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Кислотное кондиционирование для использования полимерных материалов (реставрации с использованием композитной смолы, цементирования протезных деталей, цементирования брекет-систем, нанесение герметика).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Хранить продукт в сухом, защищенном от солнца месте. Транспортировать и хранить материал при температуре ниже 28°C. Не использовать при лечении

пациентов, имеющих чувствительность к её компонентам. Использовать перчатки, маску и очки при работе с данным материалом.

МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

A. ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ НА ЭМАЛИ:





1. Убедитесь в том, что условия являются подходящими (изоляция операционного поля, совершенный контроль влажности);
2. Нанесите на эмаль ФОСФОРНОЙ КИСЛОТЫ на 15-30 секунд.
3. Удалите ФОСФОРНОЙ КИСЛОТЫ с помощью нанесения воздушной и водной струй в течении 15 секунд.
4. Высушите поверхность эмали струей воздуха до полного исчезновения влаги.

B. ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ НА ДЕНТИНЕ:

1. Убедитесь в том, что условия являются подходящими (изоляция операционного поля, совершенный контроль влажности).
2. Нанесите на dentine ФОСФОРНОЙ КИСЛОТЫ на 15 секунд;
3. Удалите ФОСФОРНОЙ КИСЛОТЫ с помощью нанесения воздушной и водной струй в течении 15 секунд;
4. Высушите поверхность дентина в соответствии с методикой, которая будет использоваться.

1050322 - 0127042015

Simbologia | Simbologia | Symbologie | Simbologia Symbology | Symbologie | Symbole | Semboller | Символы

	Mantener ao abrigo do sol. Mantener al abrigo del sol. Conserver à l'abri du soleil. Conservare al riparo dalla luce solare. Keep under shelter of the sun. Sonnengeschützt aufbewahren. Chronić przed słońcem. Işıktan koruyunuz. Хранить в защищенном от солнца месте.
	Cuidado, consultar documentos acompañantes. Cuidado, consultar documentos adjuntos. Attention, consulter les documents annexés. Prima dell'applicazione, consultare i documenti in allegato. For care, see accompanying documents. Achtung, Begleitdokumente überprüfen. Ostrożnie, skonsultować dokumenty towarzyszące. Ek bejelgere bakınız. Сопроводительные документы.
	Mantener seco. Mantener seco. Conserver au sec. Conservare in luogo asciutto. Keep dry. Trocken aufbewahren. Chronić przed wilgocią. Kuru yerde saklayınız. Хранить сухим.
	Limite máximo de temperatura. Limite máximo de temperatura. Limite maximale de température. Limite massimo della temperatura. Maximum temperature limit. Maximale Temperaturgrenze. Maksymalna temperatura. Maksimum sıcaklık limiti. Максимальная температура.

ATENÇÃO: Este produto deve ser usado de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não é responsável por falhas ou danos causados pela utilização incorreta deste produto ou pela sua utilização em situações de não conformidade com este manual.

ATENCIÓN: Este producto debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual. El fabricante no es responsable por fallos o daños causados por la utilización incorrecta de este producto, o por su utilización en situaciones que no estén de acuerdo con este manual.

ATTENTION: Ce produit doit être utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel. Le fabricant n'est pas responsable pour des erreurs ou dégâts causés par une utilisation incorrecte de ce produit ou par son utilisation dans des situations de non-conformité avec ce manuel.

ATTENZIONE: Questo prodotto deve essere utilizzato secondo le istruzioni descritte in questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio.

ATTENTION: This product must be used according to the instructions described in this manual. The manufacturer is not responsible for failure or damage caused by incorrect handling or use.

ACHTUNG: Dieses Produkt muss laut Betriebsanweisung gehandhabt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Schäden, die durch falsche oder ungeeignete Anwendung entstehen.

UWAGA: Produkt należy stosować zgodnie z instrukcjami opisanymi w instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wskutek niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub jego użycia.

ÖNEMLİ: Bu ürün kullanm talimatlarına göre kullanılmalıdır. Üretici yanlış kullanıştan ileri gelen aksaklıklar ve zararlardan, kullanım talimatlarına uygun olmayan kullanıştan sorumlu değildir.

ВНИМАНИЕ: Этот продукт должен быть использован в соответствии с описаниями приведенными в настоящей инструкции. Производитель не несет ответственность за не способность или повреждения, вызванные не правильным обращением или использованием.

Responsável técnico | Responsable técnico | Responsable technique
Responsable tecnico | Technical contact | Technischer Leiter
Osoba odpowiedzialna technicznie | Sorumlu teknik müdür | Технический контакт:
Sônia M. Alcântara - CRO-PR 4536

CECIP EMERGO EUROPE
Molenstraat 15 - 2513 BH, The Hague
The Netherlands



Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A
CNPJ 00.257.992/0001-37 - I.E. 60128439-15
Rua Waldir Landgraf, 101 - Bairro Lindóia - CEP 86031-218 - Londrina - PR - Brasil

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR
SERVICE AU CONSOMMATEUR | SERVIZIO CLIENTI | CUSTOMER SERVICE
KUNDENDIENST | OBSŁUGA KLIENTA | MÜŞTERİ HİZMETLERİ | КЛИЕНТСКИЙ СЕРВИС
+55 (43) 2101-3200 | 0800 727 3201 (Brasil) | sac@angelus.ind.br | www.angelus.ind.br